

MAZAL
PERFORMANCE
INSTALLATION
DANIEL ASSAYAG



MAZAL

signifie *chance* en hébreu.
signifie *astre* en hébreu.
signifie *à venir* en arabe.

est le prénom de ma grand-mère.

dessine une cosmogonie, situe la place de l'homme dans l'univers, et fonctionne sur des registres sensibles complémentaires de signes, symboles et textes.

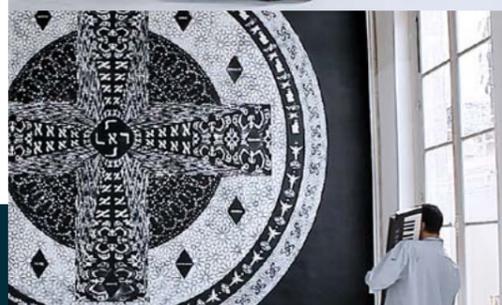
assemble différents régimes ornementaux pour ériger l'autel d'une spiritualité universelle sans liturgie.

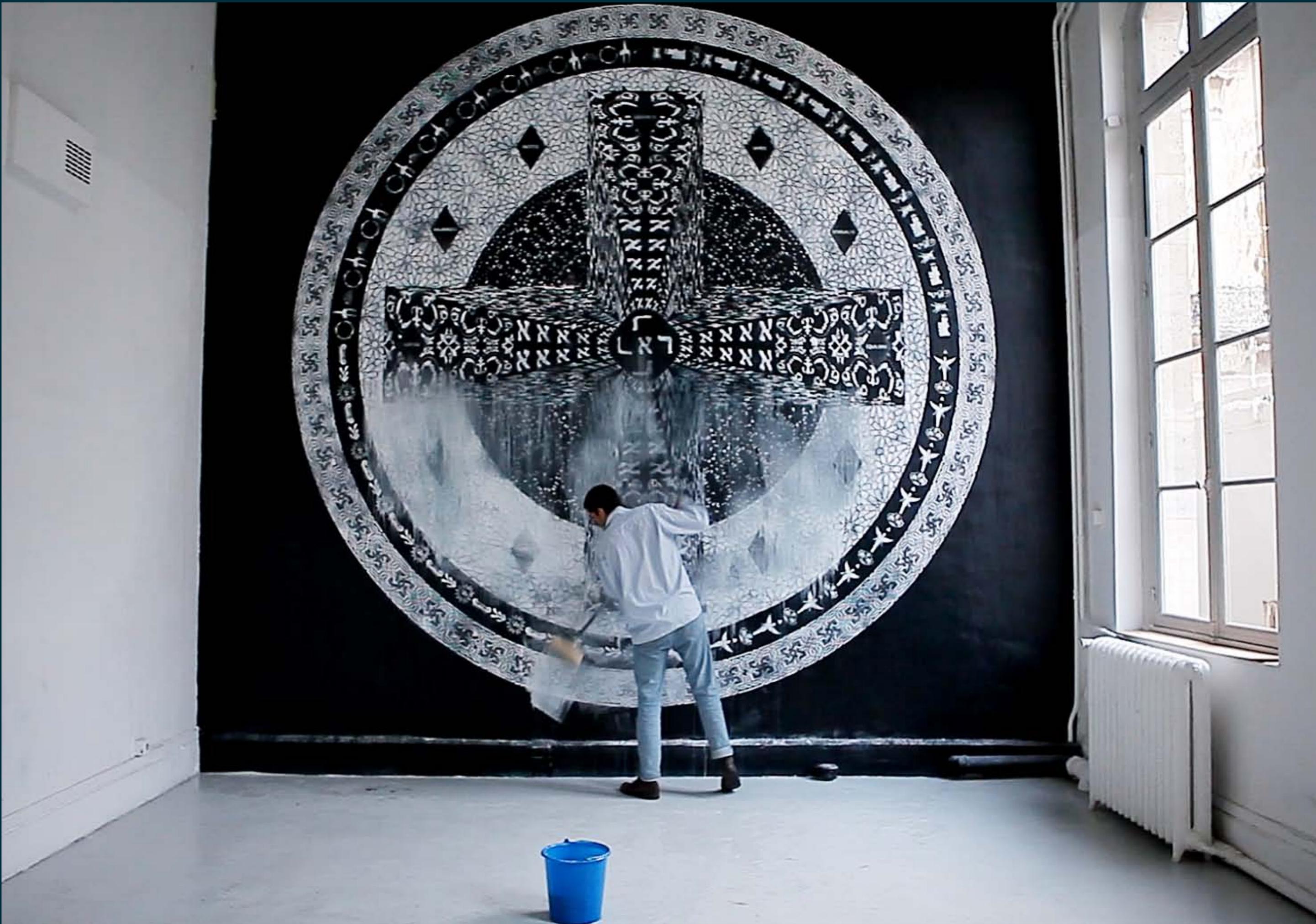
il s'agit d'une performance constituée de chants hébraïques, arabes, musulmans. Mais aussi de différentes séquences musicales de bruit, de mélodie et d'accompagnement de texte parlé d'une durée de 15 minutes.

il s'agit d'une fresque monumentale de 25 m² réalisée à l'aide de pochoirs avec un pigment de craie sur un mur peint dans une couleur bleu-vert turquoise.

c'est une oeuvre éphémère qui une fois un cycle de performances achevé, est effacée.







Chanter c'est orner.

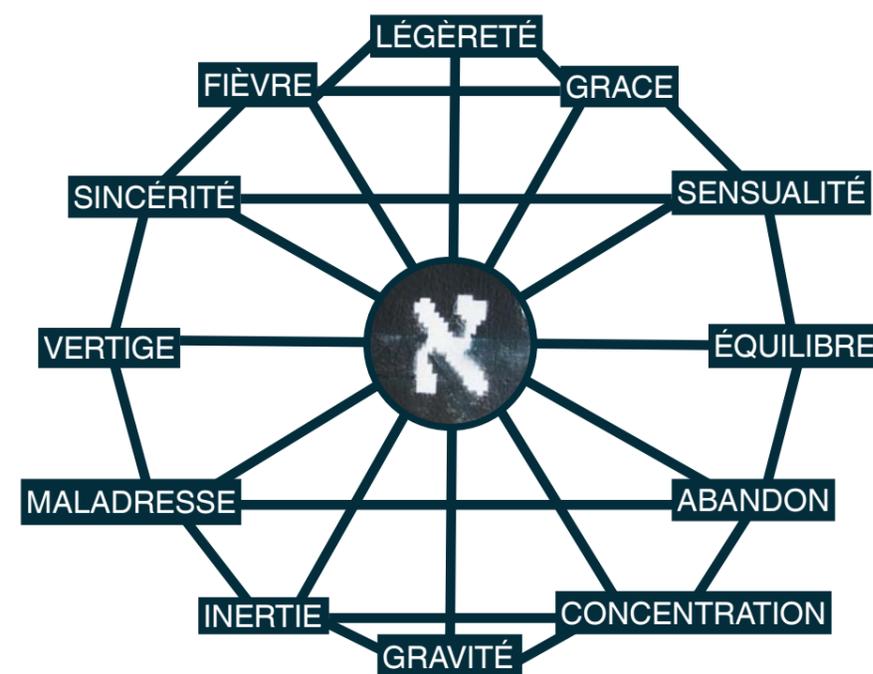
On dira parfois que l'ornement est superflu, mais c'est dans l'ornement que se traduit l'esprit d'une culture.

Prenez en exemple le chant des Pâques juives. A la maison on le chantait d'une certaine façon; mon père en avait le secret et la synagogue donnait le ton. Ce chant est le fruit d'un héritage culturel, ancestral, singulier. Ce chant porte l'histoire des juifs du Maroc, mais aussi de l'identité du judaïsme arabo-berbère.

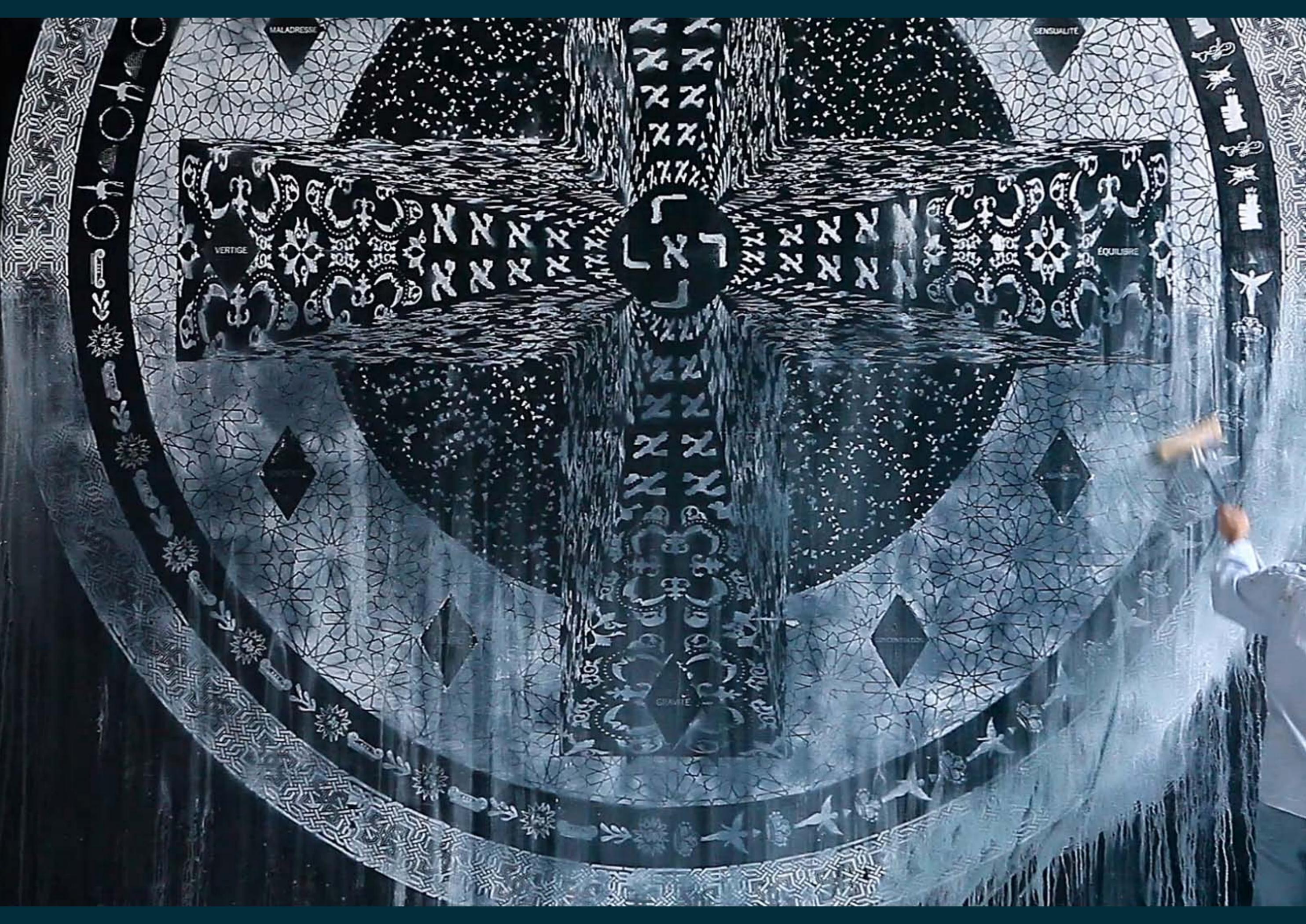
Prenez maintenant le même chant, mais exécuté par une synagogue de Tunisie. Malgré la proximité géographique, cette fois le rythme, la mélodie et tout ce qui constitue l'ornement du texte, sont différents. Pas besoin d'aller en Europe ashkénaze pour observer cet écart culturel identitaire qui se traduit dans l'ornementation.

Pour autant, les mélodies orientales ou celles klezmers laissent transparaître l'identité des peuples qui les chantent, chacune de façon singulière. Chez les juifs anglo-saxons, la mélodie du chant religieux disparaît parfois, ou reproduit une modalité musicale grégorienne. Les juifs d'Afrique et du Moyen-Orient prononcent toujours le *v* (ayin) (que l'on retrouve dans l'arabe), tandis que dans les pays anglo-saxons, les mots hébraïques sont prononcés avec un accent anglais. L'écart entre les deux prononciations atteste de l'identité de ces deux chants, de l'esprit de leurs peuples, de leurs héritages historiques et culturels, et de la vitalité de la transmission orale.

J'ai voulu que Mazal combine ornement architectural et ornement mélodique afin que, de ces cultures éloignées, parfois disparues, puisse émerger la beauté propre à leurs industries artistiques respectives.







MALADRESSE

SENSUALITE

VERTIGE

ÉQUILIBRE

GRAVITE



Mazal,

My dear grandmother.

I almost never knew who you were. Once maybe in Morocco, when I was a baby, I can imagine you playing with me, teasing me.

Then that time in Israel when I was 6 or 7. I only have memories from the photographs. I don't know when this turquoise-blue/turquoise-green color struck my mind. It was a mix between a pastel I used until its end and the color of the sea of the photograph. *Turquoise*. I now reconnect the memories with the pilgrimage I made to the Dead Sea in 2012, where the childhood color links me to my recent memories.

And the orange, the color of the life jacket I was wearing on the boat. And this blonde girl, with red cheeks because of the sunburns or the shame of childhood love. I just want to try to find them again.

I remember we were driving on the sea, as if it had no end. We were only few kilometers away from Jordan. When later I met this blonde Israeli soldier she revealed to me the alert code of an invasion coming Jordan: *Turquoise-blue horseman*. I wish I was this horseman again. Riding the turquoise blue color with this blonde child by my side.

You were also on the boat, looking at our happiness. I can't believe that I never heard your last words to me. They were interrupted by your pain. I thought you said in Arabic, "come to me" when I was leaving after you didn't recognize me and I couldn't bear the sight of your pain. I see myself on the boat and you have your seat, forever.

The background image shows a close-up of a light-colored stone wall with horizontal courses. On the left, a window is partially visible, featuring a dark, intricate metal grille. A white, textured object, possibly a sculpture or part of a building's facade, is visible in the bottom right corner.

Mazal a été présentée à l'ENSBA en Novembre 2015 à trois reprises.





INERTIE

GRÂCE

SENSUALITE

VERTIGE

ÉQUILIBRE

SINCÉRITÉ

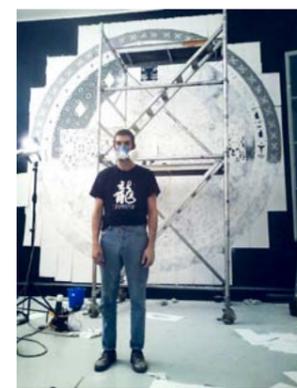
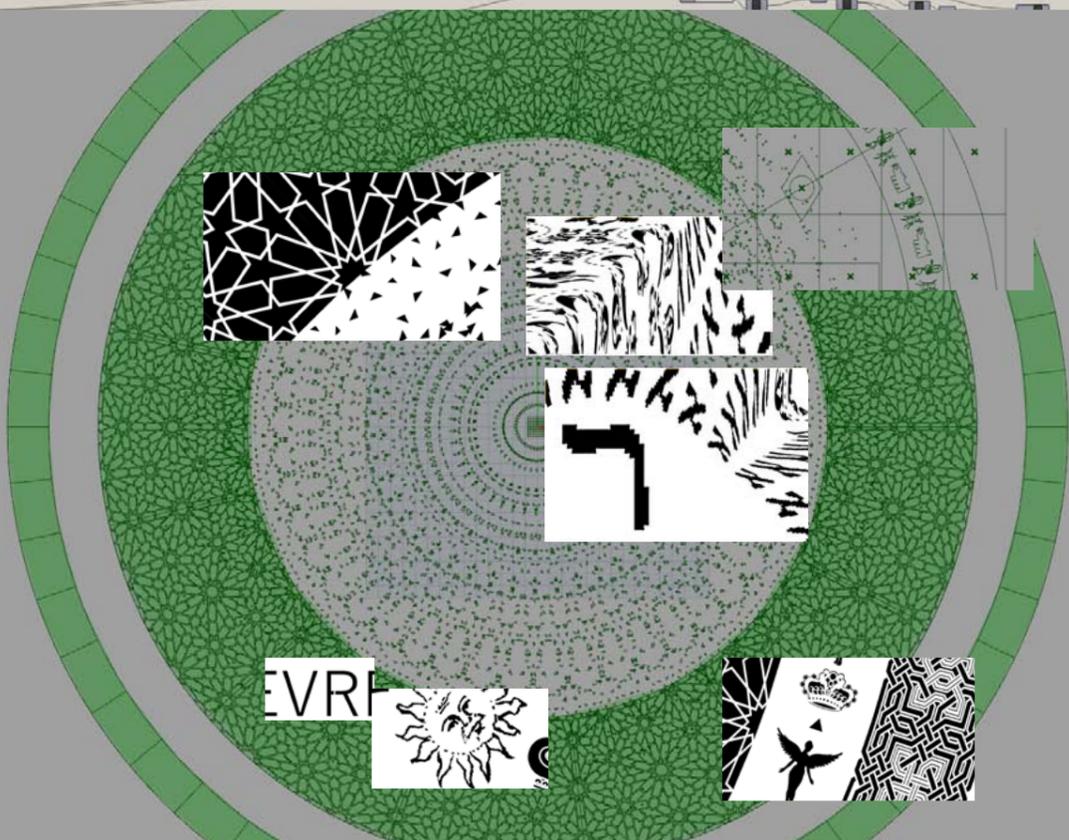
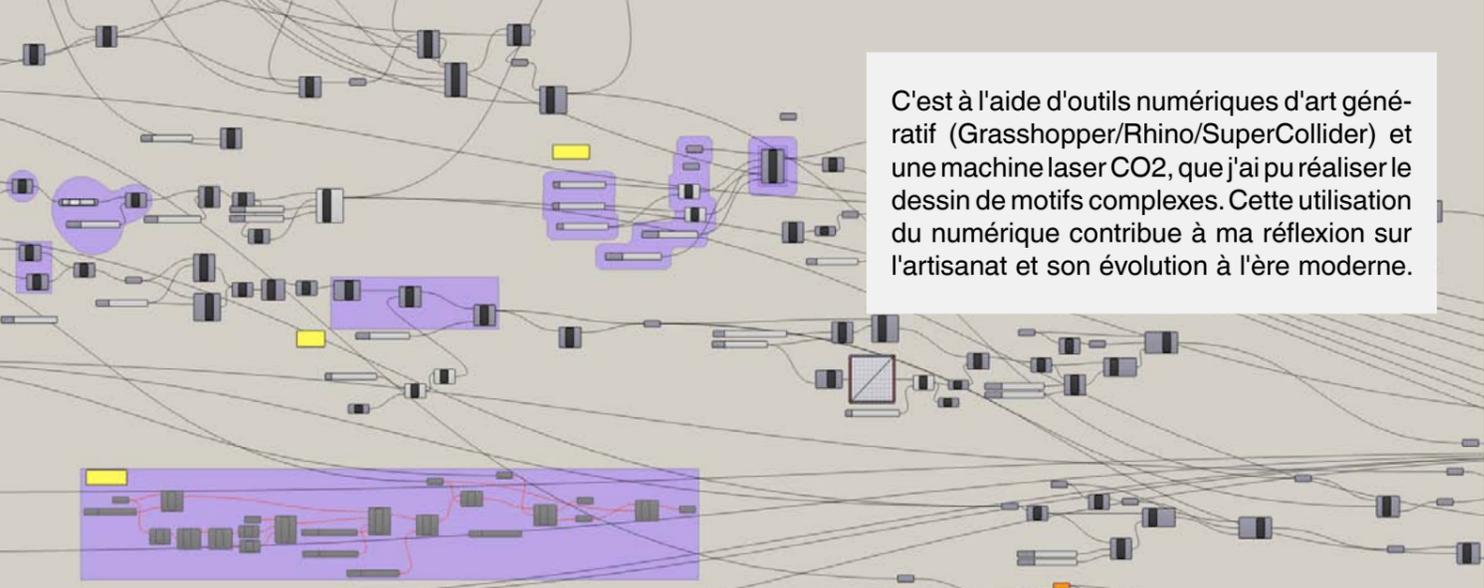
ABANDON

FIÈVRE

CONCENTRATION

GRAVITÉ

C'est à l'aide d'outils numériques d'art génératif (Grasshopper/Rhino/SuperCollider) et une machine laser CO2, que j'ai pu réaliser le dessin de motifs complexes. Cette utilisation du numérique contribue à ma réflexion sur l'artisanat et son évolution à l'ère moderne.



Annexes

Dans le cadre de cette résidence à la Villa Médicis, je souhaite prolonger ma réflexion sur l'ornementation en couplant mon travail à une expérimentation numérique, qui viserait à observer les motifs ornementaux romains *in situ*, et à travailler en parallèle à l'élaboration d'une méthode générative de construction de l'ornementation en utilisant des entrées musicales électroniques locales.

En somme, créer des motifs ornementaux en utilisant une méthode générative à partir de *patterns* musicaux. Je souhaite à la fois me livrer à une réflexion sur l'ornementation, mais aussi essayer de traduire des questions rythmiques contemporaines au moyen de régimes d'ornementations antiques.

Une observation poussée des monuments de l'architecture italienne où l'ornementation atteint son paroxysme et une immersion dans la scène musicale locale me permettrait de réaliser ce projet, que j'entends présenter lors de l'exposition des félicités 2016 au Palais des Beaux Arts, sous la forme d'une projection sur une structure hémisphérique de 5 mètres de diamètre.

En annexe voici un film retraçant l'élaboration du projet MAZAL
<https://vimeo.com/158298894>

Je suis né au Maroc et suis issu d'une culture judéo-berbère. J'ai grandi dans un environnement arabe avec le français pour langue maternelle. Mon travail se situe dans une pratique protéiforme, et mes préoccupations sont à la fois politiques et poétiques. Je cherche à affirmer mon identité dans un contexte local en questionnant ma position et mon devenir, à toucher aux formes de l'indicible et à la matière de la jouissance artistique.

J'ai pendant un temps cru qu'il était possible de transgresser les règles de l'art et de nos sociétés par la réinvention des mythes éatiques ou religieux, en touchant à l'illégalité ou à la pornographie. Ma réflexion actuelle me pousse à croire qu'il me faut affirmer une positivité de l'art plutôt que de sous-tendre mon travail d'une ironie qui force la mise à distance entre l'oeuvre et le spectateur. Je voulais brutaliser *avec tendresse* le spectateur par mon travail et échapper à un art consensuel, d'agrément ou de propagande.

J'y échappe maintenant en posant un regard pacifié sur mes travaux passés.

Daniel Assayag

né à Casablanca (Maroc), installé à Paris depuis 2004

2015

Diplômé (Félicitations du jury), ENSBA Paris. Studio Tony BROWN

20102013

DNAP, ENSBA Paris. Studio Tony BROWN

20082010

Diplômé de l'école des Gobelins, Photographie et post-production

20052008

Licence de Lettres Modernes à Paris IV, Sorbonne

20042006

Conservatoire du Xème arr. Hector Berlioz, Paris

2004

Baccalauréat, série L au Lycée Lyautey de Casablanca, Maroc.

Expositions

2016: (à venir) Exposition des félicités. Commissariat Alexia Fabre. Jean Luc Blanc, Jean Charles Massera, Morgane Tschember.

2016: (à venir) Espace Beaurepaire, Expo solo : Enterrements. (21-28 Mars 2016)

2015: Performance with Clemence Seilles, PuntWG Amsterdam.

2015: Galerie Janine, Rue Clauzel - Serie des Joujous.

2015: L'espace entre les êtres, commissariat Guillaume Paris/Eliott Paquet, Galeries G/D ENSba.

2015: Performance sonore, Accompagnements, L'Onde Théâtre et centre d'art de Velizy-Villacoublay

2014: Vernissage - Performance sonore, Accompagnements, Etats du Ciel III, Palais de Tokyo.

2014: Collectif HAB.B, MOE Festival, Bellevilloise

postal

Daniel Assayag
330 Rue Saint Jacques
75005
Paris

email

daydan@gmail.com

telephone

+33(0)699385620

**Beaux-arts de Paris l'école nationale
supérieure / 14 rue Bonaparte 75272
Paris cedex 06 / +33 (0)1 47 03 50 00
www.beauxartsparis.fr**

CERTIFICAT DE DIPLOME

Le Directeur de l'École nationale supérieure des beaux-arts, certifie que :

Monsieur Daniel Assayag

a obtenu le 19 novembre 2015

le Diplôme national supérieur d'arts plastiques avec les Félicitations du jury à l'unanimité.

Ce diplôme sanctionne le résultat des études menées au sein de l'École pendant au moins cinq années.

Fait à Paris, le 24 novembre 2015


Jean-Marc Bustamante
Directeur



Par arrêté du Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche du 23 août 2010, le grade de master est conféré de plein droit, à partir de 2012, aux titulaires du diplôme national supérieur d'arts plastiques.